TOPCOM
Clip 160



GEBRUIKSAANWIJZING • MODE D'EMPLOI • USER GUIDE • BEDIENUNGSANLEITUNG

BESTE KLANT,

Wij feliciteren u met de aankoop van uw Clip 160!

!! Belangrijk !!

Alvorens uw Clip 160 te installeren, gelieve uw telefoonmaatschappij te contacteren voor een CLIP-abonnement (weergave oproeper).

Zonder het CLIP-abonnement functioneert de nummerweergavefunctie niet !

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen

FR Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

E The features described in this manual are published with reservation to modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

CE

NL Dit TOPCOM produkt voldoet aan de laagspanningsrichtlijn, 73/23/EEC en aan de electromagnetische compatibiliteit EMC 89/336/EEC.

FR Ce produit TOPCOM est conforme aux normes de basse tension 73/23/EEC et est compatible avec les normes de la compatibilité magnétique EMC 89/336/EEC.

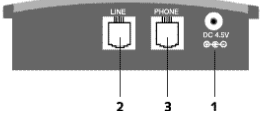
E This TOPCOM product meets the low voltage directive 73/23/EEC and the electromagnetic compatibility EMC directive 89/336/EEC.

D Dieses TOPCOM Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der EMVG (Elektromagnetische Verträglichkeit) Richtlinie 89/336/EEC.

1 Installatie

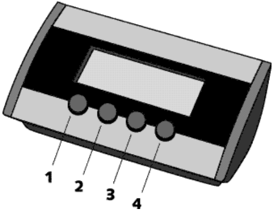
- Open de batterijruimte onderaan het toestel en steek er 4 AAA-batterijen in of als u een adapter gebruikt, steekt u het ene uiteinde in het stopcontact en het andere uiteinde in de adapteraansluiting (1) aan de achterzijde van de Clip 160.
- Verbind het ene uiteinde van de telefoonlijn met de wandcontactdoos van het telefoonnet en het andere uiteinde met de achterzijde van het toestel “LINE” (2).
- Verbind het ene uiteinde van de meegeleverde kabel met het telefoontoestel en het andere uiteinde met de achterzijde van de Clip 160 “PHONE” (3).

Opmerking: De woorden ‘LINE’, ‘PHONE’ en de adapter-informatie staan op de bodem van het toestel vermeld.



2 Toetsen

1 “Omhoog”-toets
2 “Omlaag”-toets
3 Wistoets
4 Terugbeltoets



3 Taalkeuze

De Clip 160 beschikt over 4 talen. Om de gewenste taal te selecteren, gaat u als volgt te werk :

- Druk gedurende 5 seconden op de “Omhoog”-toets.
- Druk nogmaals op de “Omhoog”-toets om de gewenste taal te selecteren.
- Druk op de Terugbeltoets om deze ingave te bevestigen. Het toestel gaat naar het volgende menu ‘Datum en Tijd instellen’.

4 Instelling kengetal en kengetal+

4.1 Instelling kengetal (zonenummer)

U kan een kengetal van 5 cijfers programmeren. Als u een oproep ontvangt waarvan het nummer met dit kengetal begint, verschijnt het kengetal niet op de display.

- Druk op de “Omhoog”-toets om het eerste cijfer te selecteren.
- Druk op de “Omlaag”-toets om met de cursor naar het volgende cijfer over te gaan.
- Druk op de Terugbeltoets ter bevestiging.
- Het toestel gaat over naar het volgende menu “Instelling kengetal+”.

Opmerking: U kan het kengetal wissen met behulp van de Wistoets.

4.2 Instelling kengetal+ (prefix)

U kan een kengetal+ programmeren op dezelfde manier als het kengetal. Als u een oproep ontvangt waarvan de eerste cijfers niet overeenkomen met het kengetal, dan wordt het kengetal+ voor het binnenkomende telefoon-nummer geplaatst.
Hiernaast vindt u enkele voorbeelden van het kengetal en het kengetal+ in verschillende situaties:

Kengetal	Kengetal+	Inkomend nummer	Display/ Terugbelfunctie
-----	-----	755 123456789	755 123456789
755--	0----	755 123456789	123456789
755--	0----	644 123456789	0644 123456789
755--	-----	755 123456789	123456789
755--	-----	644 123456789	644 123456789

Zodra u het instellen van het kengetal+ hebt bevestigd door op de Terugbeltoets te drukken, gaat het toestel over naar de volgende programmatie “Datum en Tijd instellen”.

5 Datum en Tijd instellen

01/12 12:00
DD/MM HH:MM

- Druk op de “Omhoog”-toets om het eerste cijfer in te brengen.
- Druk op de “Omlaag”-toets om de cursor naar het volgende cijfer te verplaatsen.
- U bevestigt de juiste instellingen door op de Terugbeltoets te drukken.
- Het toestel keert terug in standby modus.

6 Vermeldingen op de display

a) NIET GEKEND = De binnenkomende oproep komt van een telefoonmaatschappij die geen Caller-ID service aanbiedt (incl. lange afstand en internationale oproepen).

b) PRIVE NR. = De oproeper wil niet dat zijn nummer/naam op de display verschijnt.

c) NIEUW = Het aantal nieuwe oproepen wordt weergegeven.

d) TOTAAL = Het totaal aantal oproepen wordt weergegeven.

e) HANDSET OPNEMEN = Als u een nummer wil terugbellen, geeft de nummermelder aan dat u de hoorn dient op te nemen of de handenvrij-functie moet aanzetten.

f) FOUT = Er heeft zich een fout voorgedaan bij het ontvangen van het oproepnummer.

g) BEGIN LIJST = Het begin van de lijst.

h) EINDE LIJST = Het einde van de lijst, er volgen geen oproepen meer.

i) Rpt = Aantal dezelfde ontvangen oproepen. Het toestel bewaart de laatste oproep.

j) "✉" = U hebt ongelezen boodschappen in uw mailbox.

7 Caller-ID Lijst

Als het toestel voor het eerst in gebruik wordt genomen of na het vervangen van de batterij, verschijnt het volgende op de display:

01/12	12:00
-00-	-00-
NIEUW	TOTAAL

- De Caller ID-lijst behoudt de gegevens van de laatste 90 binnengekomen telefoon-oproepen.
- Druk op de "Omhoog"-toets, op de display verschijnt de vorige (oudere) oproep. Na de oudste oproep verschijnt "BEGIN LIJST" op de display.
- Druk op de "Omlaag"-toets en de display vertoont de volgende (recentere) oproep.
- Na de meest recente oproep verschijnt "EINDE LIJST" op de display.

8 Namen ingeven in de Caller-ID Lijst

Aan elke binnengekomen oproep kan een naam toegekend worden. Hierdoor kan men achteraf de oproeplijst gebruiken als telefoonboek om nummers op te zoeken. Door het toevoegen van een naam aan een nummer, verschijnt de naam eveneens op de display als hetzelfde telefoonnummer nogmaals binnenkomt. Als er tijdens deze programmatie gedurende 30 sec. geen enkele toets wordt ingedrukt, keert het toestel automatisch terug naar standby modus.

Om een naam in te geven, gaat u als volgt te werk :

1 Ga met de “Omhoog” en “Omlaag”-toetsen naar de gewenste oproep.
2 Houd de Terugbeltoets gedurende 3 sec. ingedrukt om in het menu te gaan. De cursor verschijnt op de derde lijn van de display.
3 Gebruik de “Omhoog” en “Omlaag”-toetsen om de juiste letter te selecteren. Om snel vooruit te gaan, houdt u deze toetsen 2 sec. ingedrukt.
4 Gebruik de Wistoets om een verkeerd ingegeven letter te wissen.
5 Met de Terugbeltoets beweegt u de cursor in de juiste richting.
6 Herhaal stappen 3 tot 5 om de andere letters van de naam in te brengen.
7 Na ingave van de naam, drukt u gedurende 2 sec. op de Terugbeltoets ter bevestiging.

9 Gegevens wissen

Als er, na deze 90 oproepen, nog een oproep binnenkomt, wordt de oudste automatisch gewist en de nieuwe oproep wordt bewaard in het geheugen.

Als aan een oproep een naam wordt toegekend, wordt deze niet gewist als het geheugen vol is. Als het geheugen vol is, worden enkel de oudste oproepen zonder naam gewist.

Opmerking: Een oproep waaraan een naam is toegekend kan enkel individueel gewist worden zoals hieronder beschreven.

a) Een opgeslagen nummer wissen

- Ga met de "Omhoog" en "Omlaag"-toetsen naar het nummer dat u wil wissen.
- Druk tweemaal op de Wistoets. Het nummer op de display wordt gewist.

b) De hele lijst wissen

- Houd de Wistoets gedurende 5 sec. ingedrukt en de volledige lijst wordt gewist behalve de oproepen waaraan een naam is toegekend.

10 Een nummer van de Caller-ID lijst oproepen

- Ga met de "Omhoog" en "Omlaag"-toetsen naar het nummer dat u wil bellen.
- Druk op de Terugbeltoets. Het nummer op de display wordt automatisch gevormd.
- Neem de hoorn van de haak als de boodschap "HANDSET OPNEMEN" op de display verschijnt.

11 De lege batterij vervangen

Als de batterij bijna leeg is, verschijnt het batterij-symbool op de display. Zodra u dit sumbool ziet, dient u de batterij binnen de 2 weken te vervangen, zoniet zal het geheugen verloren gaan als de batterij helemaal leeg is.
Doorloop alle nieuwe boodschappen vooraleer u de batterijen vervangt. Alle opgeslagen gegevens blijven behouden als u de batterijen binnen 1 minuut vervangt.

Het toestel moet in standby modus zijn. Zodra de batterijen vervangen zijn, drukt u op de Terugbeltoets en het toestel treedt terug in werking.

12 Garantie

Garantie : 1 jaar

Contacteer uw dealer en vraag naar de gratis omruilgarantie.

Opgelet : Vergeet uw aankoopbewijs niet bij uw toestel te steken.

Dit apparaat is goedgekeurd volgens Beschikking van de Raad 98/482/EG (TBR 21) voor pan-Europese aansluiting van enkelvoudige eindapparatuur op het openbare geschakelde (PSTN). Gezien de verschillen tussen de individuele PSTN's in de verschillende landen, biedt deze goedkeuring op zichzelf geen onvoorwaardelijke garantie voor een succesvolle werking op elke PSTN-netwerkaansluitpunt. Neem bij problemen in eerste instantie contact op met de leverancier van het apparaat.

Deze lijst geeft een overzicht van de netwerken waarvoor dit toestel werd ontworpen en met dewelke er zich problemen kunnen voordoen.

Netwerk	Compatibiliteit	Netwerk	Compatibiliteit
Oostenrijk	A	Luxemburg	A
België	A	Nederland	A
Denemarken	A	Portugal	A
Finland	A	Spanje	A
Frankrijk	A	Zweden	A
Duitsland	A	Groot Brittannië	C
Griekenland	A	Noorwegen	A
Ierland	C	Zwitserland	A
Italië	A		

A het toestel werd ontwikkeld om te werken met het netwerk van dit land

B er kunnen zich moeilijkheden voordoen bij de werking tussen het toestel en het netwerk van dit land

C het toestel werd niet getest op het netwerk van dit land

CHERE CLIENTE, CHER CLIENT,

Nous vous félicitons de l'achat de votre Clip 160!

!! Important !!

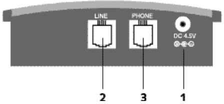
Avant d'installer votre Clip 160, veuillez contacter votre société téléphonique afin d'obtenir un abonnement CLIP (indication de l'appelant).

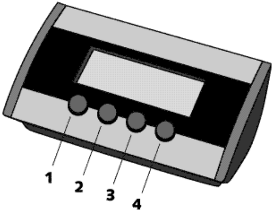
Sans l'abonnement CLIP, la fonction clip ne fonctionne pas !

1 Installation

- Ouvrez le boîtier pour la batterie au dessous de l'appareil et placez-y 4 batteries AAA ou si vous utilisez un adaptateur, branchez un bout de ce câble sur la prise de courant et connectez l'autre bout à l'arrière du Clip 160 (1).
- Connectez un bout du fil téléphonique à la prise de contact murale du réseau téléphonique et l'autre bout à l'arrière de l'appareil "LINE" (2).
- Connectez un bout du câble fourni au téléphone et l'autre bout à l'arrière du Clip 160 "PHONE" (3).

Remarque: *Les mots 'LINE', 'PHONE' et l'information de l'adaptateur sont indiqués au fond de l'appareil.*





2 Touches

1 Touche “Monter”
2 Touche “Descendre”
3 Touche Effacer
4 Touche Rappel

3 Réglage des langues

Le Clip 160 dispose de 4 langues. Pour sélectionner la langue désirée, vous faites le suivant :

- Maintenez enfoncée la touche “Monter” pendant 5 sec.
- Appuyez de nouveau sur la touche “Monter” pour sélectionner la langue désirée.
- Appuyez sur la touche Rappel pour confirmer. L’appareil passe à la programmation suivante : ‘Réglage de la Date et de l’Heure’.

4 Réglage du numéro zonal et du numéro du préfixe

4.1 Réglage du numéro zonal

Vous avez la possibilité de programmer un numéro zonal de 5 chiffres. Quand vous recevez un appel et le numéro de téléphone entré commence avec le même numéro zonal, le numéro zonal ne s’affiche pas à l’écran.

- Appuyez sur la touche “Monter” pour sélectionner le premier chiffre.

- Appuyez sur la touche "Descendre" pour aller au chiffre suivant avec le curseur.
- Appuyez sur la touche Rappel pour confirmer.
- L'appareil passe au réglage suivant : "Réglage du numéro du préfixe".

Remarque : Vous pouvez effacer le numéro zonal en utilisant la touche Effacer.

4.2 Réglage du numéro du préfixe

Le réglage du numéro du préfixe est fait exactement comme le numéro zonal. Quand vous recevez un appel et les premiers chiffres du numéro de téléphone sont différents du numéro zonal, l'appareil place le numéro du préfixe devant le numéro de téléphone entré. Ci-dessous vous trouverez quelques examples du numéro zonal et du numéro du préfixe dans de différentes situations :

Numéro zonal	Numéro du préfixe	Numéro entrant	Ecran/Rappel
-----	-----	755 123456789	755 123456789
755--	0----	755 123456789	123456789
755--	0----	644 123456789	0644 123456789
755--	-----	755 123456789	123456789
755--	-----	644 123456789	644 123456789

Dès que vous avez confirmé le réglage du numéro du préfixe en appuyant sur la touche Rappel, l'appareil passe au réglage suivant : "Réglage de la date et de l'heure".

5 Réglage de la Date et de l'Heure



- Appuyez sur la touche “Monter” pour introduire le premier chiffre.
- Appuyez sur la touche “Descendre” pour passer au chiffre suivant.
- Vous confirmez les réglages corrects en appuyant sur la touche Rappel.
- L’appareil retourne au mode veille.

6 Indications sur l’écran

a) INCONNU = L’appel entré est transféré par une société téléphonique qui n’offre pas le service Caller-ID (y compris les appels interzonaux et internationaux).

b) APPEL PRIVE = L’appelant ne veut pas que son numéro/nom apparaisse à l’écran.

c) NOUVEAU = Le nombre de nouveaux appels apparaît à l’écran.

d) TOTAL = Le nombre total des appels apparaît à l’écran.

e) DECROCHER = Quand vous voulez rappeler un numéro, l’appareil indique qu’il faut décrocher ou activer la fonction mains-libres.

f) ERREUR = Il s’est passé une erreur lors de la réception du numéro de l’appelant.

g) DEBUT DE LISTE = Le début de la liste.

h) FIN DE LISTE = La fin de la liste, il n’y a plus d’appels.

i) Rpt = Nombre d’appels reçus en provenance d’un même numéro. L’appareil sauvegarde le dernier des ces appels identiques.

j) “✉” = Vous avez des messages dans votre messagerie qui ne sont pas encore écoutés.

7 Liste Caller-ID

Quand vous utilisez l'appareil pour la première fois ou après remplacement des batteries, le suivant s'affiche :

01/12	12:00
DD/MM	HH:MM

La liste Caller-ID conserve les données des 90 derniers appels téléphoniques entrés. Appuyez sur la touche "Monter". L'appel précédent (plus vieux) est affiché. Après l'appel le plus vieux, "DEBUT DE LISTE" s'affiche. Appuyez sur la touche "Descendre" pour afficher l'appel suivant (plus récent). Après l'appel le plus récent, "FIN LISTE" s'affiche.

8 Entrer des noms dans la liste Caller-ID

A chaque appel entré on peut accorder un nom. Cette fonction permet l'usage ultérieur de la liste Caller-ID comme répertoire pour chercher des numéros. Quand on ajoute un nom à un numéro, au moment où un appel du même numéro entre, le nom est aussi visible à l'écran. L'appareil retourne automatiquement au mode veillle si, pendant cette programmation, on n'appuie sur aucune touche pendant 30 secondes.

Pour entrer un nom, procédez comme suit :

1 Appuyez sur les touches "Monter" et "Descendre" pour aller à l'appel désiré.
2 Maintenez enfoncée la touche Rappel pendant 3 secondes pour le menu. Le curseur apparaît sur la troisième ligne de l'écran.

3 Appuyez sur les touches "Monter" et "Descendre" pour sélectionner la lettre correcte. Pour avancer plus vite, maintenez enfoncées ces touches pendant 2 sec.
4 Appuyez sur la touche Effacer pour effacer une lettre incorrecte.
5 Appuyez sur la touche Rappel pour déplacer le curseur dans la direction correcte.
6 Répétez les étapes 3 à 5 pour introduire les autres lettres.
7 Après introduction du nom, appuyez pendant 2 sec. sur la touche Rappel pour confirmer.

9 Effacer des données

Si en plus de ces 90 appels il s'ajoute encore un appel, le plus ancien numéro est effacé et le nouveau numéro est conservé dans la mémoire. Quand vous avez ajouté un nom à un appel, cet appel ne sera pas effacé quand la mémoire est pleine. Quand la mémoire est pleine, seulement les appels les plus anciens sans nom seront effacés.

Remarque: Un appel auquel vous avez accordé un nom, ne peut être effacé que de la façon décrite ci-dessous.

a) Effacer un numéro mémorisé

- Passez au numéro que vous désirez effacer en vous servant des touches "Monter" et "Descendre".
- Appuyez deux fois sur la touche Effacer. Le numéro à l'écran est effacé.

b) Effacer toute la liste

- Maintenez enfoncée pendant 5 secondes la touche Effacer et la liste entière sera effacée à l'exception des appels auxquels vous avez accordé un nom.

10 Rappel d'un numéro de la mémoire Caller-ID

- Passez au numéro que vous voulez appeler en vous servant des touches "Monter" et "Descendre".
- Appuyez sur la touche Rappel. Le numéro affiché sera composé automatiquement.
- Décrochez quand le message 'DECROCHER' apparaît sur l'écran.

11 Remplacer la batterie vide

Quand la batterie est presque épuisée, l'icône batterie apparaît sur l'écran.
Dès que vous voyez cette indication, vous devez remplacer les batteries dans les 2 semaines, sinon la mémoire sera effacée au moment où la batterie sera complètement épuisée. Parcourez tous les nouveaux messages avant de remplacer les batteries.

Toutes les données mémorisées resteront conservées à condition que vous remplaciez les batteries dans une minute. L'appareil doit se trouver dans le mode veille. Après remplacement des batteries, appuyez sur la touche Rappel pour activer l'appareil.

12 Garantie

Garantie : 1 an

Contactez votre revendeur afin d'obtenir votre garantie d'échange gratuite.

Attention: En retournant votre appareil endommagé, n'oubliez pas d'y ajouter votre facture d'achat.

Cet équipement a reçu l'agrément, conformément à la décision 482/98/CE (TBR 21) du Conseil, concernant la connexion paneuropéenne de terminal unique aux réseaux téléphoniques publics commutés (RTPC). Toutefois, comme il existe des différences d'un pays à l'autre entre les RTPC, l'agrément en soi ne constitue pas une garantie absolue de fonctionnement optimal à chaque point de terminaison du réseau RTPC. En cas de problèmes, vous devez contacter en premier lieu votre fournisseur.

Cette liste indique les réseaux pour lesquels le matériel
a été fabriqué et avec lesquels des difficultés peuvent survenir.

Réseau	Compatibilité	Réseau	Compatibilité
Autriche	A	Luxembourg	A
Belgique	A	Pays-Bas	A
Danemark	A	Portugal	A
Finlande	A	Espagne	A
France	A	Suède	A
Allemagne	A	Grande-Bretagne	C
Grèce	A	Norvège	A
Irlande	C	Suisse	A
Italie	A		

A l'appareil a été développé pour fonctionner sur le réseau de ce pays

B quelques problèmes peuvent survenir quant au fonctionnement de l'appareil sur le réseau de ce pays

C 'appareil n'a pas été testé sur le réseau de ce pays

DEAR CUSTOMER,

Congratulations with your Clip 160!

!! Important !!

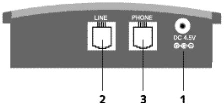
Before installing your Clip 160, please contact your telephone provider to obtain the CLIP subscription (display caller).

Without this subscription, the clip function does not work !

1 Installation

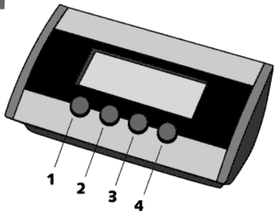
- Open the battery cover underneath the unit and insert 4 AAA batteries or, if you use an adaptor, connect one end of the adaptor cable to the electric socket and the other end to the back of the Clip 160 (1).
- Plug one end of the phone cable into the telephone line wall socket and the other end into the back of the Clip 160 “LINE” (2).
- Connect one end of the supplied phone cable to the telephone and the other end to the back of the Clip 160 “PHONE” (3).

Note: *The wordings ‘LINE’, ‘PHONE’ and the adaptor information are mentioned on the bottom of the Clip 160.*



2 Buttons

1 Up button
2 Down button
3 Delete button
4 Call Back button



3 Set the language

The Clip 160 has 4 languages. Take the following steps to select the desired language :

- Press and hold the Up button for 5 seconds.
- Press the Up button again to select the desired language.
- Press the Call Back button to confirm. The Clip 160 proceeds to the next menu : 'Date and Time Settings'.

4 Area code and Area Prefix setting

4.1 Area Code setting

You can program an area code of 5 digits. When a phone number comes in, starting with this area code, the area code will not be displayed.

- Press the Up button to select the first digit
- Press the Down button to move the cursor to the next digit
- Confirm the correct settings by pressing the Call Back button
- The unit will go to the next menu "Area Prefix setting"

Note : By pressing the Delete button you can erase the Area code .

4.2 Area Prefix setting

You can program a prefix code the same way as described in the Area code setting. When a phone number comes in with the first digits different from the Area code, the Area prefix will be added in front of the incoming telephone number.

Below you can find an example of what happens to the Area code and Area prefix in different situations:

Area code	Area Prefix	Incoming number	Display/call back
-----	-----	755 123456789	755 123456789
755--	0----	755 123456789	123456789
755--	0----	644 123456789	0644 123456789
755--	-----	755 123456789	123456789
755--	-----	644 123456789	644 123456789

After confirming the correct Area Prefix setting, by pressing the Call back button, the unit goes to the next menu “Date and time settings”.

5 Date and Time settings

01/12	12:00
DD/MM	HH:MM

- Press the Up button to enter the first digit.
- Press the Down button to move the cursor to the next digit.
- Confirm the correct settings by pressing the Call Back button.
- The device returns to standby mode.

6 Display indications

a) OUT OF AREA = The incoming call has been sent through by a telephone provider that does not offer the Caller-ID service. (incl. long distance and international calls).

b) PRIVATE = The caller's number can not be displayed because he has restricted his number/name from being sent to the receiving party. It's a private number.

c) NEW = The number of new calls is shown on the display.

d) TOTAL = The total number of calls is shown on the display.

e) PICK UP HANDSET = When you want to recall a number, the Caller-ID indicates that you have to pick up the handset or have to activate the handsfree function.

f) ERROR = An error has occurred in receiving the data information.

g) TOP OF LIST = The beginning of the list.

h) END OF LIST = The end of the list, there are no more calls.

i) Rpt = Number of the same calls that came in. Only the last call will be saved.

j) "✉" = You have unread messages in your mailbox.

7 Caller-ID List

When the Clip 160 is being used for the first time or after replacing the batteries, the following is shown on the display:

01/12	12:00
-00-	-00-
NEW	TOTAL

The Caller-ID list maintains the data of the last 90 incoming calls. Press the Up button to show the previous (older) calls on the display. After the oldest call "TOP OF LIST" appears on the display. Press the Down button and the display shows the next (more recent) call. After the most recent call, the display shows "END OF LIST".

8 To enter names in the Caller-ID List

It is possible to add a name to each received call in the Caller-ID List. This makes it possible to use the list afterwards as a phone book to look up numbers. By adding a name to a number, this name will also be shown on the display when you receive another call from the same number. The device automatically returns to standby mode, when, during programming, no buttons are being pressed for 30 seconds.

Take the following steps to enter a name:

1 Press the Up and Down buttons to go to the desired call.
2 Press and hold the Call Back button for 3 sec. to enter the menu. The cursor appears on the third line of the display.
3 Press the Up and Down buttons to select the correct letter. To advance faster, keep the buttons pressed for 2 seconds.
4 Press the Delete button to erase letters if a mistake has been made while entering the name.
5 Use the Call Back button to move the cursor into the right direction.
6 Repeat steps 3 to 5 to enter the other letters of the name.
7 After having entered the name, press and hold the Call Back button for 2 seconds to confirm.

9 Erasing data

If the list already contains 90 numbers and a new call comes in, the oldest call will be erased automatically and the new call will be stored in the memory. When you have added a name to a call, this call will not be erased when the memory is full.
When the memory is full only the oldest calls without a name will be erased.

Note: A named call can only be erased as described below.

a) To erase one stored number

- Press the Up or Down buttons to select the number you want to erase.
- Press the Delete button twice. The displayed number will be erased.

b) To erase the entire list

- Press and hold the Delete button for 5 sec., the entire list is erased, except for the calls that have been given a name.

10 Caller-ID dial

- Press the Up or Down buttons to select the number you wish to dial.
- Press the Call Back button; the displayed number will be dialled out automatically.
- Pick up the handset when the message "PICK UP HANDSET" appears on the display.

11 How to replace an empty battery

When the battery is almost empty, the battery icon appears on the display. As soon as you see this icon, make sure you

replace the battery within the next two weeks or the memory will get lost when the battery is completely empty.

Scroll through all the new messages before replacing the batteries. All the saved data will be preserved if you replace the batteries within 1 minute. The device has to be in standby mode. As soon as the batteries are replaced, press the Call Back button and the Clip 160 becomes operative.

12 Warranty

Warranty : 1 year

Ask your dealer for your free swop warranty.

Attention : Do not forget to include your purchase invoice when you return the damaged device.

The equipment has been approved to 98/482/EG (TBR 21) for pan-European single terminal connection to the Public Switched Telephone Network (PSTN). However, due to differences between the individual PSTNs provided in different countries the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point. Should you have problems, contact your dealer.

This list will indicate the networks with which the equipment is designed to work and any notified networks with which the equipment may have interworking difficulties.

Network	Compatibility	Network	Compatibility
Austria	A	Luxembourg	A
Belgium	A	The Netherlands	A
Denmark	A	Portugal	A
Finland	A	Spain	A
France	A	Sweden	A
Germany	A	United Kingdom	C
Greece	A	Norway	A
Ireland	C	Switzerland	A
Italy	A		

A equipment designed to work with country's network
B equipment may have interworking difficulties with country's network
C equipment not tested against compliance to country's network

LIEBE KUNDIN, LIEBER KUNDE,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Clip 160!

!! Wichtig !!

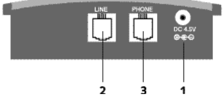
Bevor Sie den Clip 160 installieren, bitte rufen Sie Ihren Fernsprechbetrieb an um ein CLIP-Abonnement zu bekommen (Indikation Anrufer).

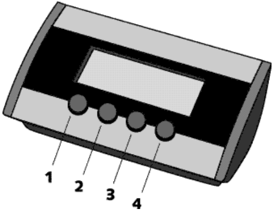
Ohne das CLIP-Abonnement funktioniert die Clipfunktion nicht !

1 Installation

- Öffnen Sie die Abdeckung des Akkufachs auf der Unterseite des Geräts und legen Sie 4 AAA-Akkus ein, oder wenn Sie einen Netzadapter gebrauchen, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schließen Sie die andere Seite an der Rückseite des Geräts (1) an.
- Schließen Sie die eine Seite des Telefonkabels an die Telefonsteckdose und die andere Seite an der Rückseite des Clip 160 "LINE" (2) an.
- Stecken Sie den Stecker des mitgelieferten Kabels in das Telefon und schließen Sie die andere Seite an der Rückseite des Clip 160 "PHONE" (3) an.

Bemerkung: *Die Wörter 'LINE', 'PHONE' und die Information des Netzteils stehen auf der Unterseite des Geräts.*





2 Tasten

1 "Nach Oben" Taste
2 "Nach Unten" Taste
3 Löschtaste
4 Rückruftaste

3 Einstellen der Sprache

Der Clip 160 verfügt über 4 Sprachen. Um die gewünschte Sprache einzustellen, gehen Sie wie folgt vor :

- Drücken Sie die "Nach Oben" Taste, und halten Sie sie 5 Sekunden gedrückt.
- Drücken Sie nochmals die "Nach Oben" Taste um die gewünschte Sprache zu wählen.
- Drücken Sie zum Bestätigen die Rückruftaste. Das Gerät geht jetzt zur nächsten Programmation: "Datum und Uhrzeit einstellen".

4 Einstellung der Ortsnetzkennzahl und der erweiterte Vorwahl

4.1 Einstellung der Ortsnetzkennzahl

Sie haben die Möglichkeit eine Ortsnetzkennzahl von 5 Ziffern zu programmieren. Wenn Sie einen Anruf empfangen und die Telefonnummer fängt an mit dieser Ortsnetzkennzahl, dann erscheint die Ortsnetzkennzahl nicht auf dem Display.

- Drücken Sie die "Nach Oben" Taste um die erste Ziffer zu wählen.

- Drücken Sie die “Nach Unten”-Taste um, mit dem Cursor, zur nächsten Ziffer zu gehen.
- Drücken Sie die Rückruftaste zur Bestätigung.
- Das Gerät geht zur nächsten Einstellung : “Einstellung der erweiterten Vorwahl”.

Bemerkung : Die Ortsnetzkennzahl kann man mit der Löschtaste löschen.

4.2 Einstellung der erweiterten Vorwahl

Die Einstellung geschieht auf dieselbe Art und Weise wie für die Ortsnetzkennzahl. Wenn Sie einen Anruf empfangen und die erste Ziffern stimmen nicht mit der Ortsnetzkennzahl überein, dann werden die Ziffer der erweiterten Vorwahl zur ankommenden Rufnummer hinzugefügt.
Jetzt sehen Sie einige Beispiele der Otsnetzkennzahl und der erweiterten Vorwahl in verschiedenen Situationen:

Ortsnetz-kennzahl	Erweiterte Vorwahl	Rufnummer	Display/Rückruf
-----	-----	755 123456789	755 123456789
755--	0----	755 123456789	123456789
755--	0----	644 123456789	0644 123456789
755--	-----	755 123456789	123456789
755--	-----	644 123456789	644 123456789

So bald Sie die Einstellung der erweiterten Vorwahl mit der Rückruftaste bestätigt haben, geht das Gerät zur nächsten Einstellung “Datum und Uhrzeit einstellen”.

5 Datum und Uhrzeit einstellen

01/12 12:00
DD/MM HH:MM

- Drücken Sie die “Nach Oben” Taste um die erste Ziffer einzugeben, drücken Sie die “Nach Unten” Taste um zur nächsten Ziffer zu gehen.
- Drücken Sie die Rückruftaste um die richtige Einstellung zu bestätigen.
- Das Gerät ist wieder in Standby-Betriebszeit.

6 Display

a) UNBEKANNT = Der ankommende Anruf kommt von einem Fernsprechbetrieb der die Caller-ID Service nicht anbietet (Fernanrufe und internationale Anrufe einbegriffen).

b) PRIVAT NR. = Der Anrufer will nicht, daß seine Nummer/seinen Name auf dem Display erscheint.

c) NEUE = Die Anzahl der neuen Anrufe erscheint auf dem Display.

d) TOTAL = Die totale Anzahl der Anrufe erscheint auf dem Display.

e) ABHEBEN = Wenn Sie eine Nummer rückrufen wollen, zeigt das Gerät, daß Sie den Hörer abheben müssen oder die Händefreifunktion/ Freisprecheinrichtung anschalten müssen.

f) FEHLER = Es ergab sich einen Fehler beim Empfangen der Anrufnummer.

g) BEGINN LISTE = Anfang der Liste.

h) ENDE LISTE = Ende der Liste, es gibt keine Anrufe mehr.

i) Rpt = Die Anzahl derselben empfangenen Anrufen. Das Gerät behaltet nur den letzten Anruf.

j) “✉” = Es gibt noch Nachrichten im Mailbox, die Sie noch nicht gelesen haben.

7 Die Anrufer-ID-Liste

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie den Akku ersetzt haben, erscheint folgende Information auf dem Display:

01/12	12:00
- 0 0 -	- 0 0 -
NEUE	TOTAL

Die Anrufer-ID-Liste verwaltet die Daten der letzten 90 angekommenen Anrufe. Drücken Sie die "Nach Oben" Taste und der Display zeigt den letzten (älteren) Anruf. Nach dem ältesten Anruf erscheint "BEGINN LISTE" auf dem Display. Drücken Sie die "Nach Unten" Taste und der Display zeigt den nächsten (neueren) Anruf. Nach dem neuesten Anruf erscheint "ENDE LISTE" auf dem Display.

8 Namen in die Anrufer-ID-Liste eingeben

An jedem Anruf kan man einen Name zuerkennen. Deswegen kann man später die Anrufer-ID-Liste wie ein Telefonbuch benutzen um Nummern zu suchen. Wenn Sie einen Name an einem Anruf zuerkennen und Sie empfangen einen folgenden Anruf von derselben Nummer, erscheint auch der Name auf dem Display. Wenn Sie, während der Programmation, 30 Sekunden keine Tasten drucken, kehrt das Gerät zurück in Standby-Betriebszeit.

Um einen Name einzugeben, gehen Sie wie folgt vor :

1 Drücken Sie die "Nach Oben" und "Nach Unten" Tasten um zum gewünschten Anruf zu gehen.

2 Drücken Sie die Rückruftaste und halten Sie sie 3 Sekunden gedrückt um in das Menü zu gehen.

Der Cursor erscheint auf der 3. Zeile des Displays.

3 Drücken Sie die "Nach Oben" und "Nach Unten" Tasten um die richtige Buchstabe zu wählen. Um schnell weiter zu gehen, müssen Sie die Tasten 2 Sekunden gedrückt halten.

4 Drücken Sie die Löschtaste um eine falsch eingegebene Buchstabe zu löschen.

5 Drücken Sie die Rückruftaste um den Cursor in die richtige Richtung zu bewegen.

6 Wiederholen Sie Schritte 3 bis 5 um die anderen Buchstaben einzugeben.

7 Nach Eingabe des Namens, drücken Sie die Rückruftaste und halten Sie sie 2 Sekunden gedrückt zur Bestätigung.

9 Information löschen

Wenn die Liste bereits 90 Rufnummern enthält und es kommt einen neuen Anruf an, wird der älteste Anruf automatisch gelöscht und der neue Anruf gespeichert. Wenn Sie einen Name an einem Anruf zuerkennt haben, wird dieser Anruf nicht gelöscht wenn der Speicher voll ist. Wenn der Speicher voll ist, werden nur die ältesten Anrufen ohne Name gelöscht.

Bemerkung: Einen Anruf woran an dem Sie einen Namen zuerkennt haben, kann jetzt individuell gelöscht werden wie hierunter beschrieben.

a) Eine Rufnummer aus der Anrufer-ID-Liste löschen

- Drücken Sie die "Nach Oben" und "Nach Unten" Tasten, um die Rufnummer auszuwählen, die Sie löschen möchten.

• Drücken Sie zweimal die Löschtaste. Die angezeigte Rufnummer wird gelöscht.

b) Die gesamte Anrufer-ID-Liste löschen

• Drücken Sie die Löschtaste und halten Sie sie länger als 5 Sekunden gedrückt. Die Liste wird gelöscht mit Ausnahme von den Anrufen an den einen Name zuerkannt ist.

10 Eine Nummer aus der Anrufer-ID-Liste wählen

• Drücken Sie die "Nach Oben" und "Nach Unten" Tasten, um die gewünschte Rufnummer auszuwählen.
• Drücken Sie die Rückruftaste. Die angezeigte Rufnummer wird automatisch gewählt.
• Heben Sie den Hörer ab when die Nachricht "ABHEBEN" auf dem Display erscheint.

11 Der leere Akku ersetzen

Wenn der Akku fast leer ist, erscheint das Akku-Symbol auf dem Display. Wenn Sie dieses Symbol sehen, müssen Sie den Akku innerhalb von 2 Wochen ersetzen sondern geht der Speicher verloren wenn der Akku ganz leer ist. Bevor Sie die Akkus ersetzen, sollen Sie zuerst die neuen Anrufen durchgehen. Alle gespeicherte Daten werden behalten wenn Sie die Akkus innerhalb von 1 Minute ersetzen.
Das Gerät muß in Standby-Betriebszeit sein. Sobald die Akkus ersetzt sind, drücken Sie die Rückruftaste und das Gerät ist wieder verwendungsfähig.

12 Garantie

Garantie : 1 Jahr

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler nach der kostenlosen Umtauschgarantie.

Achtung: Vergessen Sie bei einem Zurückschicken Ihres Gerätes nicht, Ihren Kaufbeleg beizufügen.

Dieses Gerät wurde gemäß der Entscheidung 98/482/EG (TBR 21) des Rates europaweit zur Anschaltung als einzelne Endeinrichtung an das öffentliche Fernsprech-netz zugelassen. Aufgrund der zwischen den öffentlichen Fernsprechnetzen verschiedener Staaten bestehenden Unterschiede stellt diese Zulassung an sich jedoch keine unbedingte Gewähr für einen erfolgreichen Betrieb des Geräts an jedem Netzabschlußpunkt dar. Falls beim Betrieb Probleme auftreten, sollten Sie sich zunächst an ihren Fachhändler wenden.

Diese Liste gibt eine Übersicht über die Netze, für die dieses Gerät entwickelt worden ist und bei welchen Probleme auftreten können.

Netz	Kompatibilität	Netz	Kompatibilität
Österreich	A	Luxemburg	A
Belgien	A	Die Niederlande	A
Dänemark	A	Portugal	A
Finnland	A	Spanien	A
Frankreich	A	Schweden	A
Deutschland	A	Großbritannien	C
Griechenland	A	Norwegen	A
Irland	C	Die Schweiz	A
Italien	A		

A Das Gerät ist für den Betrieb mit dem Netz dieses Landes entwickelt worden.

B Es können sich beim Betrieb des Gerätes mit dem Netz dieses Landes Probleme ergeben.

C Das Gerät ist im Netz dieses Landes nicht geprüft worden.

TOPCOM®

it's nice talking to you